

LE LEYSENOUD

Journal communal de Leysin



SOCIAL

Nouveau toit pour le Chalet de l'Entraide

page 7

HIVER 2012-2013

La saison s'achève
sur un bilan positif

page 2

INTERVIEW



Le Municipal Richard
Calderini sur le fil
des questions

page 3



SCOLARITÉ

Quelle école pour Leysin ?

page 5



www.leysin-commune.ch



SKI DE FOND

Les championnats suisses
feront halte à Leysin en 2014 !

page 9

EDITORIAL

L'union fait la force

availler ensemble à l'image et à la promotion de notre Station. Une stratégie entamée il y a trois ans par différents acteurs de Leysin et qui fait aujourd'hui ses preuves, si l'on se réfère au bilan de cette dernière saison hivernale (lire article page 2).

Effort, s'il n'a pas été facile à faire à ses débuts, se voit aujourd'hui payant. Le contexte économique, mais aussi la concurrence des sites de réservation en ligne et le changement dans les habitudes de consommation du voyageur, obligent en effet les destinations touristiques à se remettre en question. Ces dernières doivent envisager de nouvelles solutions sous peine de laisser passer le train. L'esprit de clocher et le chacun pour soi ont plus leur place. C'est désormais une évidence.

Il reste des pistes d'amélioration, Leysin a su trouver la voie sur laquelle s'engager avec succès. Ce dont nous nous réjouissons tous. Ensemble, nous devons persévérer dans ce sens et continuer à innover, proposer de nouveaux produits sans oublier, bien sûr, de pérenniser l'offre existante. Le rayonnement sera celui de Leysin mais aussi de toute une région, celle des Alpes vaudoises.

Jean-Marc Udriot
Syndic



Impressum

Édition : Commune de Leysin.

Rédaction : Marlène Nerini, mncommunication, www.mncommunication.ch

Photographies : José Crespo, l'Association touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses, MEO design et communication

Tirage : 2'500 exemplaires (distribués en tout ménage dans la Commune de Leysin).

Impression : Imprimerie Nouvelle, Leysin.

Graphisme : MEO design et communication, www.allmeo.com

BILAN POSITIF

pour la saison d'hiver 2012-2013!

La saison d'hiver 2012-2013 s'est achevée sur un bilan positif pour Leysin. Tant les remontées mécaniques que l'hôtellerie ont connu une hausse de fréquentation. Dans les nouveautés : le Worldwide Festival a fermé ses portes sur une première édition concluante.

Leysin boucle sa saison 2012-2013 avec le sourire. Les remontées mécaniques Leysin-Col des Mosses-La Lécherette ont enregistré une fréquentation en hausse de près de 15% par rapport à l'an dernier (+35'000 skieurs), ce qui place cet hiver dans le top 3 de ces dix dernières années. Ce résultat positif, les responsables l'expliquent principalement par les excellentes conditions de neige durant toute la période hivernale et par une météo favorable en particulier lors des dernières vacances de février. Si les chiffres ne sont pas encore disponibles en matière d'hébergement, les premières tendances montrent que les hôteliers ont bien travaillé tout au long de la saison.

Pourquoi chercher plus loin

Lancé il y a deux ans, le forfait « Pourquoi chercher plus loin ! » a une nouvelle fois rencontré un franc succès. L'offre propose de passer une semaine ou un week-end à Leysin pour respectivement 955 et 290 francs par adulte. Un prix qui comprend notamment l'hébergement en deux, trois ou quatre étoiles, le forfait ski, une entrée à la patinoire, à la piscine et une session au Tobogganing Park. Près de 1'300 personnes ont profité de ce forfait, générant un total de 6'300 nuitées sur toute la saison. « Un résultat très satisfaisant », souligne Pierre-Alain Morard, directeur de l'Association

Touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses (ATALC). Dans les principaux hôtels bénéficiaires, on retrouve en tête le Mercure Classic Hôtel, suivi du Central Résidence & SPA à Leysin. L'action sera renouvelée en 2014.

Record pour le Tobogganing

Attraction phare de l'hiver à Leysin, le Tobogganing Park et ses sept pistes de glisse enregistrent eux aussi d'excellents chiffres cette saison. L'équipe de Silvio Giobellina a connu une affluence record de 38'000 visiteurs, soit 8'000 de plus que l'année passée. Pierre-Alain Morard : « Il y a trois ans, nous avons entamé un travail en commun avec tous les partenaires de la Station. L'idée était de favoriser les synergies et améliorer notre communication. Nous sommes heureux aujourd'hui de constater que cette stratégie s'avère payante pour tout le monde ». Enfin, nouveau venu dans la programmation hivernale de Leysin, le « Worldwide Festival » du célèbre Franco-suisse Gilles Peterson a bouclé sa première édition sur une fréquentation des plus satisfaisantes. Plus de 2'000 personnes en provenance de France, d'Angleterre et d'ailleurs ont participé au festival de musiques actuelles organisé du 20 au 24 mars dernier dans le village. Une nouvelle opportunité d'attirer une clientèle peu coutumière des vacances à la montagne qui a bien été accueillie par les acteurs locaux. L'événement sera reconduit à Leysin jusqu'en 2015.

INTERVIEW

Richard Calderini



Richard Calderini

Âge : 42 ans

Profession : Ingénieur conseil aux améliorations foncières

Dicastère : Eau/infrastructures/Voirie/STEP

Groupe politique :
Initiative Leysenoude/PLR

À la Municipalité depuis : 2007

Après Martine Ruchet en juin dernier, nous poursuivons dans cette édition la présentation des Municipaux de notre Commune. Place aujourd'hui à Richard Calderini, qui a fait son entrée dans l'Exécutif leysenoud en cours de législature en 2007.

Le Leysenoud : Pourquoi avez-vous décidé de vous lancer en politique ?

Richard Calderini : Je me suis toujours intéressé à la politique. S'investir personnellement pour la collectivité et construire pour le bien d'autrui sont des choses passionnantes. Je n'ai pas franchi le pas tout de suite pour plusieurs raisons. En tant que père, je souhaitais d'abord être présent pour mes enfants. De 1999 à 2004, j'occupais également le poste de Chef du Service des Travaux à Leysin. Une place où il est préférable de rester neutre.

Pourquoi l'Exécutif ?

Être à l'Exécutif, c'est s'engager concrètement pour le développement de sa commune. Dans mon cas, tout s'est passé extrêmement vite et un peu par hasard. En 2004, une opportunité professionnelle s'est présentée et je suis allé travailler au Service des routes du Canton de Vaud. M'impliquer dans la vie politique de mon village est devenu possible. Je suis entré au Conseil communal deux ans plus tard pour n'y rester, somme toute, qu'une année. En 2007, j'ai été élu municipal suite à la démission, en cours de législature, d'un des membres de l'Exécutif. Ce dernier était alors en charge du dicastère des Travaux. Mon bagage professionnel a clairement joué en ma faveur.

« Mon envie ? Que les citoyens aient plaisir à vivre à Leysin ! »

Passer du fauteuil de Chef de service à Municipal, en quoi est-ce que cela change ?

S'asseoir dans le fauteuil de municipal, cela signifie faire la part des choses, faire une pesée d'intérêts avant chaque décision. Il faut savoir respecter le principe de collégialité et adapter ses idées et projets en conséquence. C'est enfin une importante responsabilité vis-à-vis du contribuable. En tant que Chef de service, je m'occupais davantage de gérer la bonne marche des affaires au quotidien, avec une enveloppe budgétaire donnée. Être municipal, c'est avoir une vision à beaucoup plus long terme.

En quoi votre expérience professionnelle vous sert-elle aujourd'hui dans votre mandat politique ?

Le fait d'avoir été Chef de service de la Commune durant 5 ans me permet d'avoir une idée plus précise de tous les soucis journaliers que les services communaux doivent traiter. Cela m'a permis d'être opérationnel dès le premier jour. Je sais aussi de quoi je parle. Ce qui est difficile en revanche lorsque l'on a occupé ce poste et que l'on est municipal, c'est de savoir rester à sa place. Ne pas empiéter sur le travail de l'autre et ne

pas vouloir tout faire. C'est très important. Au début, lorsque je suis revenu travailler à la Commune, les gens du village avaient aussi tendance à confondre les deux rôles. J'ai clairement dû mettre les choses au point.

Quels sont vos objectifs ou vos défis à long terme ?

Un de mes objectifs est de permettre à notre Commune d'avoir un service communal performant avec des outils de qualité. Au niveau de mon dicastère, il y a aussi un certain nombre de travaux à effectuer : continuer à développer les espaces floraux, rénover et mettre aux normes notre réseau routier ou encore procéder à la rénovation de notre STEP. De manière générale, j'ai envie que les citoyens se sentent bien à Leysin, qu'ils aient plaisir à y vivre et à s'y promener.



Dans notre prochaine édition, retrouvez l'interview de Denis Rime

QUELLE ÉCOLE POUR LEYSIN ?



Les infrastructures scolaires leysenoudes sont la priorité numéro un de cette législature. Ne répondant plus aux normes actuelles, le Collège nécessite une sérieuse réfection. Autre enjeu : l'avenir des élèves du degré secondaire, qui seront regroupés avec les Ormonts dans un établissement intercommunal dont le lieu reste à définir.

Afin de répondre aux contraintes liées à la nouvelle Loi sur l'enseignement obligatoire et son concordat Harmos, la Loi sur l'accueil de jour des enfants et à l'École à

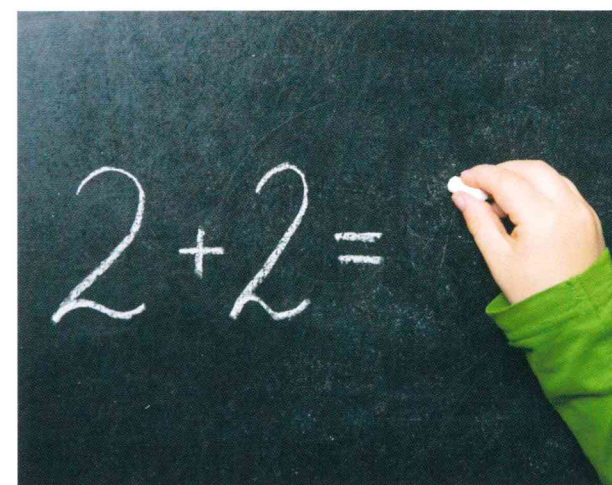
journée continue, la Commune de Leysin doit rénover son Collège. La Municipalité s'est déterminée sur un projet impliquant la démolition des infrastructures existantes et la construction de nouveaux locaux. Coût des travaux : 18,9 millions de francs. Le Conseil communal a avalisé en novembre dernier un crédit de 150'000 francs pour la mise sur pied d'un crédit d'étude pour l'organisation d'un appel d'offres en procédure sélective à deux tours (architectes et ingénieurs civils) pour le développement des infrastructures scolaires de Leysin. Principal changement par rapport à la situation actuelle : le nouveau collège accueillera les écoliers de Leysin uniquement, de la première à la huitième année Harmos (4 à 12 ans). Sa réalisation est prévue pour 2017.

Collège intercommunal à Leysin ?

Conformément aux nouvelles normes légales, les élèves du degré secondaire des trois communes (années Harmos 9 à 11) seront quant à eux regroupés dans un Collège intercommunal dont le lieu fait l'objet de discussions. Trois variantes se sont dès lors développées soit Le Sépey, Leysin ou Aigle. Contraintes de moderniser leur collège, les autorités leysenoudes proposent d'accueillir tous les élèves du secondaire, moyennant la création de classes supplémentaires. « À l'heure actuelle, près des trois quarts des élèves du secondaire étudient déjà à Leysin », explique le Syndic Jean-Marc Udriot. Autre argument avancé par la commune : les nouvelles infrastructures seraient implantées sur un site disposant d'une multitude d'équipements sportifs et culturels de premier choix.

Décision d'ici à juin

Toutes les compétences concernant les infrastructures scolaires intercommunales ont été déléguées à l'AISOL. Composé de représentants des communes, le Comité de direction de l'Association devrait se déterminer sur l'une ou l'autre variante d'ici au mois de juin prochain. Il présentera son choix devant l'assemblée intercommunale, laquelle devra l'accepter à la majorité des deux tiers. À noter que quelque soit la décision prise, elle pourra faire l'objet d'un référendum.



Système scolaire vaudois

Situation actuelle		Âge des élèves	Harmos		
Rac I et II	Année		Année	Rac I et II Rattrapage	
secondaire	9 ^{ème} année	9	14-15 ans	11	11 ^{ème} année
	8 ^{ème} année	8	13-14 ans	10	10 ^{ème} année
	7 ^{ème} année	7	12-13 ans	9	9 ^{ème} année
	Cycle de transition	6	11-12 ans	8	Deuxième cycle primaire
primaire		5	10-11 ans	7	
	2 ^{ème} cycle primaire	4	9-10 ans	6	Premier cycle primaire (dont l'école enfantine)
		3	8-9 ans	5	
	1 ^{ère} cycle primaire	2	7-8 ans	4	
		1	6-7 ans	3	
	École enfantine (facultatif)	-2	5-6 ans	2	
		-1	4-5 ans	1	

Scolarité à Leysin et aux Ormonts

Situation actuelle		Âge des élèves	Harmos	
	Année		Année	
Secondaire :	9	14-15 ans	11	Secondaire :
Élèves de Leysin et des Ormonts	8	13-14 ans	10	Élèves de Leysin et des Ormonts
· VSG et VSO > Leysin	7	12-13 ans	9	> soit Le Sépey, Leysin ou Aigle
· VSB > Aigle				
Cycle de transition :	6	11-12 ans	8	Deuxième cycle primaire :
Élèves de Leysin et des Ormonts	5	10-11 ans	7	
> Le Sépey	4	9-10 ans	6	Élèves de : Leysin > Leysin
	3	8-9 ans	5	Les Ormonts > Le Sépey
Primaire (dont l'école enfantine) :	2	7-8 ans	4	Premier cycle primaire (dont l'école enfantine) :
Élèves de : Leysin > Leysin	1	6-7 ans	3	Élèves de : Leysin > Leysin
Les Ormonts	-2	5-6 ans	2	Ormont-Dessous > Le Sépey
> Les Ormonts	-1	4-5 ans	1	Ormont-Dessous > Les Diablerets

LE CHALET DE L'ENTRAIDE

de Leysin fait peau neuve



ger Hartmann, directeur de la Fondation Claire Magnin, devant le terrain qui accueillera le futur Chalet de l'Entraide.

Le Chalet de l'Entraide de Leysin poursuivra prochainement ses activités sous un autre toit. D'ici 2016, un nouveau bâtiment sera construit sur un terrain communal en face de la Maison de Commune. L'ancienne bâtisse en bois pourrait être réaffectée en lieu de culture de patrimoine.

Le Chalet de l'Entraide de Leysin ne répond plus aux normes anti-incendie. Si la situation ne devait pas changer d'ici à 2014, il sera contraint à la fermeture. Ce constat a été posé en 2010 par l'Etablissement cantonal des assurances (ECA). Ouverte en 1903, l'institution a accueilli pendant plusieurs années des enfants atteints de

tuberculose osseuse. Aujourd'hui géré par la Fondation Claire Magnin à Chexbres et propriété du Canton de Vaud, le foyer socio-éducatif accueille une trentaine de résidents : des adultes souffrant de handicaps psychiques stabilisés, des personnes ayant besoin d'un accompagnement en vue d'une réinsertion dans la société. La structure ne traite aucune pathologie lourde. Une moitié des pensionnaires travaille en atelier protégé à la Manufacture à Leysin. Le foyer propose aussi la prise en charge de certains résidents dans le cadre d'appartements protégés dans la Station.

Aménagements provisoires

En accord avec l'ECA et le Canton, des aménagements ont été entrepris dans le Chalet de l'Entraide pour sécuriser de manière provisoire le bâtiment au niveau

du risque incendie. Deux personnes au lieu d'une ont également été engagées pour assurer les veilles de nuit. Après discussions entre tous les partenaires, le constat est néanmoins très vite apparu que pour assurer un avenir durable à la structure, cette dernière devait trouver un nouveau toit. « Nous avons accueilli cette nouvelle avec beaucoup d'enthousiasme, explique Roger Hartmann, directeur général de la Fondation Claire Magnin. Une réfection du foyer aurait été une opération très coûteuse, sans parler des difficultés à transformer un objet inscrit au patrimoine. À l'heure actuelle, de plus, nous manquons cruellement de locaux : bureaux, chambres individuelles ou encore ateliers pour exercer nos activités ».

Solution sous forme d'échange

La solution a finalement pris la forme d'un échange entre la Commune de Leysin et l'Etat de Vaud. « Le Chalet de l'Entraide, c'est une véritable institution à Leysin, souligne le Syndic Jean-Marc Udriot. Il était nécessaire d'aider ses exploitants à poursuivre leurs activités ». En 2010, la Municipalité a proposé au Canton de lui céder une parcelle communale inoccupée de près de 4'000 m² (parcelle de Doïna) à proximité de la Maison de Commune pour la construction d'un nouveau bâtiment. En échange de quoi, elle récupérerait le chalet centenaire. Accepté par les deux parties, l'échange a été avalisé par le Conseil communal en mars 2011. Marquant une nouvelle étape dans l'avancée du dossier, le jury du concours d'architecture a désigné en novembre dernier le bureau d'architecture FWG Architects pour la conception du bâtiment, les lauréats s'étant illustrés avec leur projet « Leysin pour Tous ». Financé par le Canton de Vaud et en partie par la Fondation Claire Magnin, la nouvelle structure devrait voir le jour en 2016. Son coût : entre 7 et 8 millions de francs. La mise à l'enquête est attendue pour cet automne. La réaffectation future du Chalet de l'Entraide reste quant à elle à définir. La Municipalité pourrait y aménager un Musée de la culture et du patrimoine.



« Leysin pour Tous »

Imaginé par le bureau d'architecture FWG Architects, dirigé par les architectes Elena Farini et Christophe Widerski, le projet « Leysin pour Tous » comprend un bâtiment de trois étages et un parking. Il prévoit 35 places d'accueil, dont 25 chambres individuelles et 10 appartements. Un appartement communautaire de trois places complète encore l'offre. Le rez-de-chaussée regroupe plusieurs espaces collectifs, ouverts sur une grande terrasse. Les bureaux administratifs et l'appartement communautaire prennent place au premier étage. Le deuxième étage propose un centre de jour étudié pour favoriser les rencontres entre les personnes séjournant de manière permanente au foyer. Enfin, les deuxième et troisième étages accueillent les chambres individuelles. Chaque niveau comprend enfin un espace commun pour permettre aux résidents de se retrouver et échanger.



Projet « Leysin pour Tous » présenté lors du concours d'architecture et sujet à modifications.

LEYSIN ACCUEILLERA EN 2014

les Championnats suisses de ski de fond!



près les Mosses en 2011, Leysin aura la part belle au ski de fond début 2014. La Station sera l'hôte des Championnats suisses qui ont eu une fois l'an.

Leysin accueillera les prochains Championnats suisses de ski de fond. L'événement aura lieu sur deux weekends les 30 et 31 janvier (dates à confirmer) et les 22 et 23 mars 2014. Comme c'était déjà le cas il y a deux ans aux Mosses, la manifestation sera organisée par le Ski Club Bex et ses deux chevilles ouvrières : l'ancien champion et actuel consultant à la RTS Daniel Hediger, l'entraîneur des juniors du club bellerin Reto Kaeser. Plusieurs centaines d'athlètes participeront à ce rendez-vous, dont la première partie aura lieu juste avant les Jeux

Olympiques de Sotchi en Russie (7 au 23 février 2014). On devrait notamment retrouver le champion olympique, triple champion de la Coupe du monde, triple champion du Tour de ski et récemment champion du monde Dario Cologna, mais aussi Remo Fischer, Toni Livers et Curdin Perl, membres de l'équipe nationale. Côté relève et espoirs suisses, le village aura le plaisir d'accueillir deux athlètes régionaux : les Bellerins Jovian Hediger et Erwan Kaeser du Ski Club Bex, ambassadeurs depuis l'hiver 2012-2013 des stations de Leysin et des Mosses.

Boucle autour du Centre sportif

Les fondeurs suisses s'affronteront sur une boucle de quelques kilomètres qui passera autour du Centre sportif. Validé par Swiss-Ski en début d'année, le parcours se veut vallonné en plusieurs endroits de manière à

assurer aux compétiteurs un haut niveau de difficulté technique. La longueur de la boucle et le nombre de tours à effectuer varieront en fonction de la discipline pratiquée (courte distance, longue distance, sprint ou relais). Une zone spectateurs sera aménagée sur le point le plus haut du tracé. Plusieurs milliers de personnes sont attendues pour assister à l'événement qui sera relayé sur toutes les chaînes nationales. Un challenge pour les organisateurs mais aussi une opportunité pour Leysin, en collaboration avec les Mosses, de se positionner comme région du ski de fond.

Pierre-Alain Morard, directeur de l'Association Touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses : « Avec son Espace nordique, Les Mosses-La Lécherette propose le plus grand domaine de ski de fond des Alpes vaudoises et se place clairement comme destination pour la pratique de ce sport. En accueillant une manifestation comme celle-ci, nous souhaitons élargir cette image à toute une région et avancer de manière complémentaire ». Après les Championnats suisses, Leysin envisage ainsi d'exploiter la boucle du parcours comme piste d'entraînement pour les fondeurs.

Deux espoirs très prometteurs!



Jovian Hediger (à gauche)

Fils de Daniel Hediger, Jovian Hediger est né en 1990. Membre du Ski Club Bex, il a rejoint le gymnase sportif de Davos après sa scolarité obligatoire, où il a décroché sa maturité en juin 2011. Depuis, il multiplie les bons résultats. Sur 7 sprints durant la saison, il termine à 5 reprises dans les 30, dont en mars dernier, une belle 7^{ème} place en Coupe du monde à Lahti en Finlande, sprint en style libre. Une entrée dans le Top 10 significative pour le jeune fondeur.

Erwan Kaeser (à droite)

Neveu de Daniel Hediger, Erwan Kaeser est né en 1992. Sur les traces de son cousin Jovian, il a débuté le ski de fond à Bex à l'âge de 8 ans. Il terminera son gymnase sportif de Davos en juin prochain. Dans ses meilleurs résultats, le jeune athlète compte une 3^{ème} place au classement général de la Coupe continentale et une 6^{ème} place aux Championnats du monde junior de sprint. Il a quitté les juniors pour entrer dans l'élite en 2012.

PRINCIPALES MANIFESTATIONS À LEYSIN juin à août 2013

Samedi 22 juin
Étape du Grand Prix Jeunesse
Marché du Feydey

Dimanche 23 juin
Botanica : Semaine des jardins botaniques suisses

Samedi 29 juin
Spectacle annuel de Leysin Danse

Samedi 6 et dimanche 7 juillet
Veyges en fête

Du vendredi 19 au dimanche 21 juillet
16^{ème} Leysin Music Panorama

Du vendredi 26 juillet au samedi 24 août
**Animations musicales le long
de la rue piétonne du village**

Vendredi 1^{er} août
Course à pied Aigle-Leysin : 25^{ème} édition
Fête Nationale Suisse

Plus de renseignements sur : www.leysin.ch

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

Vendredi 4 juillet

Mémento des numéros utiles

SERVICES PUBLICS

Maison de Commune | Rue du Village | 1854 Leysin

Administration

t. +41 24 493 45 40 | f. +41 24 493 45 49
info@leysin-commune.ch
www.leysin-commune.ch
(7h30 – 12h et 13h30 – 17h)

Bourse communale

t. +41 24 493 45 43 | f. +41 24 493 45 49
bourse@leysin.ch
(7h30 – 12h et 13h30 – 17h)

Contrôle des habitants

t. +41 24 493 45 42 | f. +41 24 493 45 41
contrhab@leysin.ch
(13h30 – 16h30)

Police administrative

t. +41 79 312 89 31 | f. +41 24 493 45 41
police@leysin.ch

Service des travaux et des eaux

Le Préau | Rue du Village | 1854 Leysin
t. +41 24 494 11 54 | f. +41 24 494 11 52
service.travaux@leysin.ch

NUMÉROS D'URGENCE

Police – appel d'urgence	117
Feu	118
Ambulances	144
Rega – secours en montagne	1414
Gendarmerie	+41 24 557 78 41

SERVICES MÉDICAUX

Cabinet médical
t. +41 24 494 15 47
Urgences : t. +41 24 494 20 10

Cabinet dentaire des D^{rs} Hartmann
t. +41 24 494 27 11

Pharmacie de Leysin
t. +41 24 493 45 00

NUMÉROS UTILES

Association Touristique

Aigle-Leysin-Col des Mosses

Place Large | Route de la Cité | 1854 Leysin
t. +41 24 493 33 00 | f. +41 24 493 33 01
info@leysin.ch | www.leysin.ch

Garderie Arc-en-Ciel

Arc-en-Ciel – Feydey
Avenue Léopold de Reynier | 1854 Leysin
t. +41 24 494 12 00 | f. +41 24 494 12 00
garderiearcenciel@bluewin.ch

Gestion sportive Leysin SA

Centre Sportif de Crettex-Jaquet
1854 Leysin
t. +41 24 493 22 70 | f. +41 24 493 13 55
info@leysin-sports.ch | www.leysin-sports.ch

Centre Sportif de la Place Large
Route de la Cité | 1854 Leysin
t. +41 24 493 33 00 | f. +41 24 493 33 01

Télé Leysin - Col des Mosses - La Lécherette SA

Place Large | 1854 Leysin
t. +41 24 494 16 35 | www.tlml.ch

